

華梵大學東方人文思想研究所教師授課計畫

九十二學年度第一學期

教師姓名：蔡耀明

ymtymt@ms19.hinet.net

課程名稱：中文：梵文大般若經選讀 課程編號：

英文：Readings in Sanskrit Texts of the Prajnaparamita

選修，2 學分。

上課時間：星期二(13:10-15:00)

Office hours: 星期二(11:10-12:00)、星期三(11:10-12:00)、星期五(16:10-17:00)、星期日(12:00-12:30)

內容綱要：本課程選取梵文《般若經》的一些章節段落來研讀，循序漸進，藉以琢磨梵文能力，培養對梵文的運用能力，期能因此建立閱讀梵文佛典的初步水準，並且認識《般若經》的梵文字句。課程以語言訓練為主，並不會涉及文獻比較或經義討論。整個學期按照如下三個段落來進行。

◎第一個段落：

* 如實佛學研究室編譯，《新譯梵文佛典·金剛般若波羅蜜經（二）》（台北：如實出版社，1995 年）。這一冊的解析很詳細，學員可藉以快速閱讀，並且把握字句解析的要領。

【參考材料】：

* 林光明編註，《金剛經譯本集成》（台北：迦陵出版社，1995 年）。

* Edward Conze (ed. & tr.), *Vajracchedika Prajnaparamita*, Serie Orientale Roma, no. 13. Rome: Instituto Italiano per il Medio ed Estremo Oriente, 1957.

◎第二個段落：

* 梶芳光運，《大乘佛教 成立史的研究：原始般若經 研究 一》（東京：山喜房佛書林，1980 年），頁 590-607. 相當於玄奘法師譯，《大般若經·第四會·妙行品第一之一》（T 220 (4), vol. 7, pp. 763b-765c）。

【參考材料】：

* Edward Conze (tr.), *The Perfection of Wisdom in Eight Thousand Lines & Its Verse Summary*, Bolinas: Four Seasons Foundation, 1975.

* Giuseppe Tucci (ed.), *The Commentaries of the Prajnaparamitas: The Abhisamayalankaraloka of Haribhadra*, Gaekwad's Oriental Series, no. 62, Baroda: Oriental Institute, 1932.

* P. L. Vaidya, (ed.), *Astasahasrika Prajnaparamita: With Haribhadras Commentary Called Aloka*, Buddhist Sanskrit Texts, no. 4, Darbhanga: The Mithila Institute, 1960.

* 真野龍海，《梵文八千頌般若釋索引：『現觀莊嚴論 研究』（續）》（東京：山喜房佛書林，1975 年）。

◎第三個段落：

* Takayasu Kimura (ed.), *Pancavimsatisahasrika Prajnaparamita: II-III*, Tokyo: Sankibo Busshorin Publishing, 1986. 相當於玄奘法師譯，《大般若經・第二會・帝釋品第二十五之一至無標幟品第四十一之二》(T 220 (2), vol. 7, pp. 133c-202a)。

【參考材料】：

- * Edward Conze (tr.), *The Large Sutra on Perfect Wisdom: with the divisions of the Abhisamayalankara*, Berkeley: University of California Press, 1975.
- * U. Wogihara (ed.), *Abhisamayalamkaraloka Prajnaparamitavyakhyā: The Work of Haribhadra together with the Text Commented on*, Tokyo: The Toyo Bunko, 1932.

【學期成績】：平時上課 70%、平時測驗 15%、期末測驗 15%。

學員對於每週的上課材料應預做準備，並且於課堂上練習分析與解釋，這一部分將佔學期成績 70%。平時測驗一次，佔學期成績 15%。期末測驗，佔學期成績 15%。學員在課前準備和課堂出席極其重要，務請確實預做準備和參與課堂活動。

【進一步的參考材料】：

- * 葉阿月，《超越智慧的完成：新譯般若心經——梵漢英藏對照與註記》(台北：新文豐出版公司，1980 年)。
- * Nalinaksha Dutt (ed.), *The Pancavimsatisahasrika Prajnaparamita*, Calcutta Oriental Series, no. 28, London: Luzac & Co., 1934.
- * Takayasu Kimura (ed.), *Pancavimsatisahasrika Prajnaparamita: IV*, Tokyo: Sankibo Busshorin Publishing, 1990.
- * Takayasu Kimura (ed.), *Pancavimsatisahasrika Prajnaparamita: V*, Tokyo: Sankibo Busshorin Publishing, 1992.
- * Edward Conze (ed. & tr.), *The Gilgit Manuscript of the Astadasasahasrikaprajnaparamita: Chapters 55 to 70 Corresponding to the 5th Abhisamaya*, Rome: Instituto Italiano per il Medio ed Estremo Oriente, 1962.
- * Edward Conze (ed. & tr.), *The Gilgit Manuscript of the Astadasasahasrikaprajnaparamita: Chapters 70 to 82 Corresponding to the 6th, 7th and 8th Abhisamayas*, Rome: Instituto Italiano per il Medio ed Estremo Oriente, 1974.
- * 副島正光，《般若經典 基礎的研究》(東京：春秋社，1980 年)。
- * 佛學數位圖書館暨博物館 (<http://ccbs.ntu.edu.tw/DBLM/cindex.htm>) >梵文教學 (http://ccbs.ntu.edu.tw/DBLM/pg2-chi/pg2_teach_1.htm)